

«Очень важно знать родной язык. Сколько бы у тебя их ни было»

14.05.2019

Поводом для этого интервью с молодым соотечественником из Марокко **Миладом Боху** (сейчас обучающемуся актерскому мастерству в Ярославле) стало потрясающее прочтение Миладом стихотворения о войне и любви на Русских сезонах в Касабланке. Впрочем, беседа практически сразу вышла за рамки поэзии и мы также поговорили с Миладом о том, что значит память о Великой Победе для русской молодежи за рубежом, и чем эта молодежь отличается от своих сверстников в России.

- Милад, вы просто невероятно продекламировали стихотворение, которое стало лично для меня открытием - я к своему стыду никогда не слышал его. Почему вы выбрали именно эти стихи?

- В Марокко мы с соотечественниками организовывали русские праздники (Новый год, 8 марта, масленица, 9 мая). И в очередной раз, когда мы думали над темой мероприятия на 9 мая (а Вторая Мировая война очень повлияла на Россию, на россиян, в том числе и на меня), кто-то предложил взять и рассказать о судьбе женщин на войне. Собственно, это и есть одна из причин, почему я выбрал именно это стихотворение.

Когда я начал его читать, меня очень тронуло, что женщины, будучи «слабым полом», так же воевали и умирали ради нас, умирали за страну, за Россию.

- Стихотворение, которое вы прочли, - явная аллюзия на «А зори здесь тихие...» - одно из самых пронзительных произведений о Второй мировой. Что лично для вас события той эпохи? Насколько, по вашему мнению, память о событиях того времени вообще важна для современной молодежи, проживающей за рубежом и говорящей по-русски? Что память о тех событиях может современной молодежи дать?

- У русского народа очень сильно чувство патриотизма, за границей это чувство очень сильно увеличивается, и я думаю, что Вторая мировая война, и ее отражение в культуре - песни, стихотворения, танцы, праздники - очень сильно влияет на отношение соотечественников к родине. В свою очередь, интерес к военным песням, стихотворениям, рассказам, которые мы все знаем, помогает сохранить, улучшить русский язык, произношение, ведь акцент появляется из-за того, что ты не слышишь русскую речь и произношение просто не откуда взять.

- Думаю, для вас не секрет, что у многих наших молодых людей за рубежом и на сотую долю русский язык не столь хорош, как у вас. Многие из молодежи вообще просто отказываются учить его, а многие из родителей и не настаивают на этом. Чем для вас важно знание русского языка, безусловно, помимо того, что это язык вашей мамы и ваших родственников, живущих в России?

- Да, к сожалению, очень мало молодых соотечественников за границей говорит на чистом русском. По большей части это вина родителей, которые считают, что это не так важно, как школа и домашние задания ребенка и, дабы не «путать» его самоидентификацию, говорят с ним на языке страны, в которой находятся.

Мне же повезло намного больше, [у меня мама педагог по образованию](#), и она сидела со мной со школьными уроками, а после мы занимались русским языком - чтением, диктантами, грамматикой и т. д. Я помню, как в детстве она не пускала меня погулять или посмотреть телевизор, пока я не прочитаю несколько страниц или не решу математические задачи на русском.

К сожалению такие случаи единичны. Помню, я летел в Россию прошлым летом и познакомился с русскими ребятами, возвращавшимися из поездки в Марокко, сразу же с ними сдружился и все время полета провел в их компании. А когда мы уже прилетели непосредственно в Россию, то перед нами на паспортном контроле встали мама с двумя детьми лет 16 и 12 (весь полет мама с ними говорила на арабском), и когда старшего спросили паспорт и зачем он прилетел в Россию, он показал российский паспорт и не понимая, о чем его спрашивают, ответил на арабском, что он с мамой, и уже она ответит за него.

Русские ребята, с которыми я летел, очень удивились и спросили меня, а точно ли у него российский паспорт и как он смог его получить. К сожалению, очень много таких семей, которые жалеют своих детей, вроде бы желая сделать им лучше, а получается только хуже. Мои родители очень постарались, чтобы я знал как можно больше языков, и до сих пор от меня отец не отстает с тем, чтобы я выучил еще и английский. Я думаю, что очень важно знать родной язык, сколько бы у тебя их ни было, потому что это ты, твоя история, твоя страна и твои люди.

- Вы обучаетесь в Ярославском Государственном Театральном Институте актерскому мастерству. Как так получилось? Что послужило для вас поводом выбрать именно эту стезю и почему вы решили учиться именно в Ярославле?

- Я захотел посвятить свою жизнь искусству благодаря тому, что я много читал на русском, пел песни, читал стихи и играл в школьном театре (на французском языке). Плюс меня очень мотивирует, что в Марокко нет ни русского, ни местного национального театра. И я поступал с мыслью, что вернусь и попробую что-то сделать на этом поприще. Но это после, а пока что, да, я на первом курсе Ярославского Государственного Театрального Института, мой мастер - народный артист России Александр Сергеевич Кузин.

Впервые я о нем услышал еще в Марокко, мне сказали, что Александр Сергеевич очень много ставит спектаклей за границей и любит работать с представителями других культур. Поэтому я решил попробовать поступить именно к нему, ведь очень тяжело поступить соотечественнику из-за рубежа в российские вузы, в отличие от российских сверстников у нас очень мало возможностей готовиться по российской программе. Когда я попал на прослушивание, Александр Сергеевич очень много спрашивал меня про Марокко, чем там занимаются люди, какие языки я знаю, и ему понравилось то, что я марокканец, но с хорошим русским языком. Благодаря этому я и смог поступить к нему на курс. Кроме меня, из представителей других стран у нас еще латыш, китаец, грузин, казах и украинка. Но я отличаюсь от них, потому что они у себя учились в русских школах, а у нас в Агадире (*город в Марокко, - прим.ред*) такой нет.

- Многие говорят, что российская молодежь отличается от своих сверстников, говорящих по-русски и проживающих за рубежом. Вы согласны с этим? И если да, то в чем выражается это отличие, если, например, сравнивать россиян и русскоязычную молодежь в Марокко?

- От зарубежных соотечественников россияне отличаются большей начитанностью (я имею ввиду русскую литературу), и опять же эта разница из-за очень маленького количества либо вообще отсутствия русскоязычных школ за рубежом. Я почувствовал это на себе, до сих пор узнаю все новые и новые произведения, которые мои однокурсники проходили и читали в школах, а я о них в первый раз слышу. А так, в основном отличия между россиянами и их русскоязычными сверстниками за рубежом, скорее, культурные, я имею ввиду, что зарубежная молодежь растет в других культурах.

И для того, чтобы соотечественники больше проникались русской культурой или вообще заинтересовались ею, надо дать им возможность посещать если не русскую школу как основную, то хотя бы преподавателя с русской программой, пусть 3 раза в неделю, это лучше, чем ничего.

- А что, на ваш взгляд, надо сделать, чтобы марокканская молодежь проявляла к русскому языку и культуре больший интерес?

- Проводить больше открытых русских мероприятий, национальных праздников, к которым можно подключать в качестве волонтеров марокканскую молодёжь, и вот через большое количество таких мероприятий, на которых россияне пересекаются с марокканцами, и можно добиться большего интереса марокканской молодежи к нашей культуре.

Беседовал Аркадий Бейненсон

[ГКУ города Москвы «Центр гуманитарного и делового сотрудничества с соотечественниками за рубежом - Московский дом соотечественника»](#)